

And it was

א וַיְהִי

when he (Dovid) finished speaking

בְּכַל־תּוֹ לְדַבֵּר

to Shaul

אֶל־שָׁאוּל

and the soul of Yehonatan

וַנֶּפֶשׁ יְהוֹנָתָן

bonded

נִקְשְׂרָה

with the soul of Dovid

בְּנֶפֶשׁ דָּוִד

and Yehonatan loved him

וַיֵּאֱהָבֵהוּ [וַיֵּאֱהָבֵהוּ] יְהוֹנָתָן

like his (own) soul.

כְּנֶפֶשׁוֹ:

Shaul took him (Dovid)

ב וַיִּקַּחֵהוּ שָׁאוּל

on that day

בַּיּוֹם הַהוּא

and did not allow him to return

וְלֹא נָתַנּוּ לָשׁוּב

to the house of his father.

בֵּית אָבִיו:

Dovid and Yehonatan
made a (friendship) pact

ג וַיַּכְרֹת יְהוֹנָתָן וְדָוִד בְּרִית

since he loved him

בְּאַהֲבָתוֹ אֹתוֹ

like his own soul.

כְּנַפְשׁוֹ:

Yehonatan removed

ד וַיִּתְּפֹשֵׁט יְהוֹנָתָן

the coat that was upon him

אֶת־הַמָּעִיל אֲשֶׁר עָלָיו

and he gave it to Dovid

וַיִּתְּנֵהוּ לְדָוִד

and his uniform

וּמִדָּיו

and until his sword

וְעַד־חֶרֶבּוֹ

and until his bow

וְעַד־קִשְׁתּוֹ

and until his belt.

וְעַד־חֲגָרוֹ:

Dovid would go out,

ה וַיֵּצֵא דָוִד

wherever Shaul would
send him

בְּכֹל אֲשֶׁר יִשְׁלַחֵנּוּ שָׁאוּל

he would be successful,

יִשְׁכָּל

and Shaul placed him

וַיִּשְׁמְדֵהוּ שָׁאוּל

over the men of war

עַל אַנְשֵׁי הַמִּלְחָמָה

and it was good

וַיִּיטָב

in the eyes of the entire nation

בְּעֵינֵי כָל־הָעָם

and also in the eyes (of)

וְגַם בְּעֵינֵי

the servants of Shaul.

עֲבָדֵי שָׁאֻל:

And it was when they came

וַיְהִי בְּבוֹאָם

when Dovid returned

בְּשׁוּב דָּוִד

from hitting the Plishti,

מִהַכּוֹת אֶת־הַפְּלִשְׁתִּי

the women went out

וַתֵּצְאֵנָה הַנָּשִׁים

from all the cities of Yisroel

מִכָּל־עָרֵי יִשְׂרָאֵל

to sing and dance

לְשִׁיר [לְשׁוֹר] וְהַמְחִלּוֹת

toward Shaul the king

לְקִרְאת שָׁאֻל הַמֶּלֶךְ

with drums, with joy

בְּתַפִּים בְּשִׁמְחָה

and with three stringed instruments.

וּבְשָׁלְשִׁים:

The women who were playing would answer
and they would say (in song),
“Shaul hit (i.e. killed)
his thousands
and Dovid
his tens of thousands.”

וַתַּעֲנִינָה הַנָּשִׁים הַמְשַׁחֲקוֹת

וַתֹּאמְרֶינָּה

הִכָּה שָׁאוּל

בְּאַלְפָיו [בְּאַלְפָּו]

וְדָוִד

בְּרִבְבֵּיתָיו:

Shaul got very angry
and it was bad in his eyes
this thing
and he said,
“They have given to Dovid
tens of thousands
and to me they have given

ח וַיִּחַר לְשָׁאוּל מְאֹד

וַיֵּרַע בְּעֵינָיו

הַדָּבָר הַזֶּה

וַיֹּאמֶר

נָתַנוּ לְדָוִד

רִבְבוֹת

וְלִי נָתַנוּ

the thousands.

הָאֲלָפִים

And in a little longer he will
only have the kingdom.”

וְעוֹד לוֹ אֶךָ הַמְּלוּכָה:

Shaul eyed Dovid

ט וַיִּהְיֶה שְׂאוּל עֹיֵן [עֵינָן] אֶת־דָּוִד

from that day

מִהַיּוֹם הַהוּא

and beyond.

וְהָלְאָה:

It was the next day

י וַיְהִי מִמָּחָרָת

and a bad spirit of
Hashem passed

וַתִּצְלַח רוּחַ אֱלֹהִים רָעָה |

upon Shaul,

אֶל־שְׂאוּל

and he prophesized

וַיִּתְנַבֵּא

inside the house

בְּתוֹךְ־הַבַּיִת

and Dovid was playing with (what
was in) his hand (i.e. the harp)

וַדָּוִד מְנַגֵּן בְּיָדוֹ

like each and every day

כְּיוֹם | כְּיוֹם

and the spear

וְהַחֲנִית

was in the hand of Shaul.

בְּיַד־שָׁאוּל:

Shaul threw

יָא וַיִּטֵּל שָׁאוּל

the spear

אֶת־הַחֲנִית

and he said (to himself),

וַיֹּאמֶר

“I will hit (this spear) upon Dovid

אֶכֶּה בְּדָוִד

and the wall.”

וּבִקִּיר

And Dovid turned (away)

וַיִּסָּב דָּוִד

from before him

מִפְּנֵיו

twice.

פַּעַמַּיִם:

Shaul was afraid

יב וַיִּירָא שָׁאוּל

from before Dovid

מִלְּפָנֵי דָוִד

for Hashem was with him,

כִּי־הָיָה יי עִמּוֹ

and from Shaul

וּמֵעַם שָׁאֻל

He had been removed.

סָר:

Shaul removed him (Dovid)

יג וַיִּסְרֶהוּ שָׁאֻל

from being with him

מֵעִמּוֹ

and he made him

וַיִּשְׁמְהוּ לוֹ

an officer of a thousand (men)

שָׂר־אֶלֶף

and he (Dovid) went out and came

וַיֵּצֵא וַיָּבֵא

before the nation.

לפְּנֵי הָעָם:

Dovid was

יד וַיְהִי דָוִד

in all his ways

לְכָל־דַּרְכָּיו [דַּרְכּוֹ]

successful

מִשְׁכִּיל

and Hashem was with him.

וַיִּי עִמּוֹ:

Shaul saw

טו וַיֵּרָא שָׂאוּל

that he was very successful

אֲשֶׁר־הוּא מְשַׁכֵּל מְאֹד

and he was afraid before him.

וַיִּגַּר מִפְּנָיו:

And all of Yisroel

טז וְכָל־יִשְׂרָאֵל

and Yehudah

וַיהוּדָה

loved Dovid

אָהַב אֶת־דָּוִד

for he would come out and go

כִּי־הוּא יוֹצֵא וּבֹא

before them (in battle).

לפְּנֵיהֶם: